

مَطَابِقْ هَارْبُور

HARBOUR VIEWS

دَبَّابِلْ كَرَى هَارْبُور

DUBAI CREEK HARBOUR



دَبَّابِلْ كَرَى هَارْبُور

DUBAI CREEK HARBOUR





جوهرة الخليج

## THE JEWEL OF THE GULF



1 HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR

مثل لؤلؤة تخرج من بين صفات مياه الخليج تتلألأ ببريق دبي من أصولها البسيطة محظوظاً بغير قائم على صيد الأسماك لتكون واحدة من وحدات الزيارة الأكثر قيمة في العالم، وبالإضافة إلى أن المدينة وحدها متألقةً لكنها المؤسسات العربية فهي مركز عالمي لل أعمال والسباحة والصناعة وهي جميع أنحاء الشرق الأوسط

وتشهد دبي تلك المدينة التي حطم الرقم القياسي حيث أن بنا أطول مبنى وأضخم مركز تسوق بالعالم، بروبعها المفتوحة التي تسمى بالبخار والريادة لأن وراء هذا التغيير يكمن تراث بدوي ثور الذي يمتنع مع سكان المدينة المتعددين متعدد الثقافات ليمنح دبي هويتها الفريدة وماركت دبي جوهرة الخليج الأثير تستد忍 المقصد والمزار على حد سواء.

From its humble origins as a small fishing community, Dubai has emerged like a pearl from the waters of the Gulf to become one of the world's most prized visitor destinations. A glittering monument to Arab enterprise, it is a global hub for business, tourism and industry throughout the Middle East.

A city of firsts – the world's tallest building, the largest shopping mall – Dubai is renowned for its bold innovation and pioneering spirit. Yet, underlying this forward-thinking ethos lies a rich Bedouin heritage that, coupled with the city's diverse, multicultural population, gives Dubai its unique identity.

The Gulf's most treasured jewel, Dubai continues to entice residents and visitors alike.

1 HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR

الحياة الفاخرة بمفهوم جديد

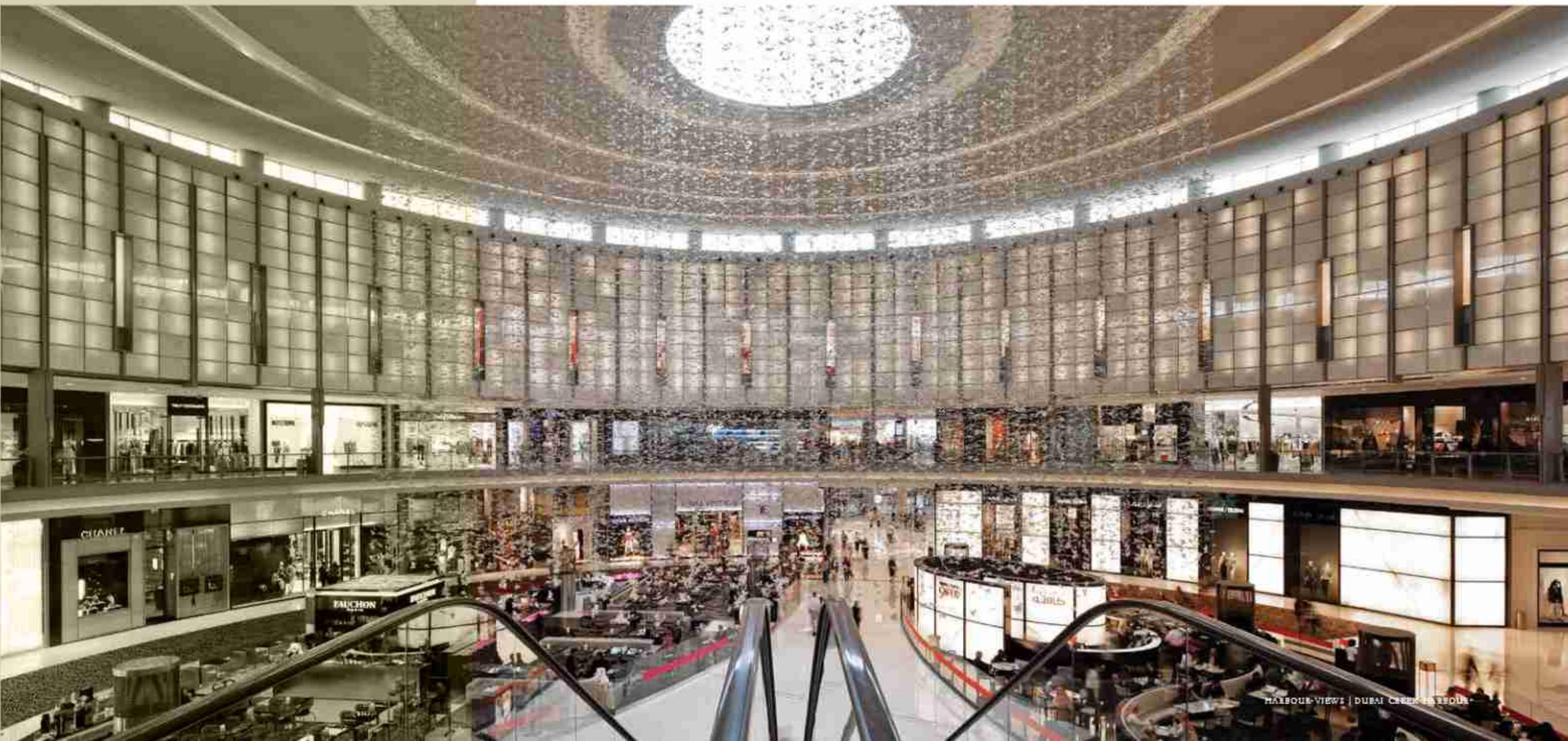
REDEFINING  
LUXURY LIVING

حصلت شركة إعمار العقارية، منذ بدايتها عام 1977، على العديد من الجوائز، وهي العقل الذي أبدع بعض من أشهر المشروعات في العالم، ما تحسينها سمعة مرموقة لابتكاراتها شديدة التطور وتصميمها أنها فلادة الحداثة.

وتعمل شركة إعمار بشكل مستمر على توسيع حدود المساعي البشرية من خلال مشروعات متميزة تحد مجالاً حضارياً ومنها برج خليفة اليدن، أطول مبنى من صنع الإنسان في العالم، ودبي مول، أضخم مركز تسوق وترفيه بالعالم.

Since its inception in 1997, award-winning Emaar Properties has masterminded some of the world's most iconic projects, earning it an outstanding reputation for its state-of-the-art innovation and ultra-modern designs.

Emaar has consistently pushed the boundaries of human endeavour, with landmark developments including the incredible Burj Khalifa, the tallest man-made building in the world, and The Dubai Mall, the world's largest shopping and entertainment destination.

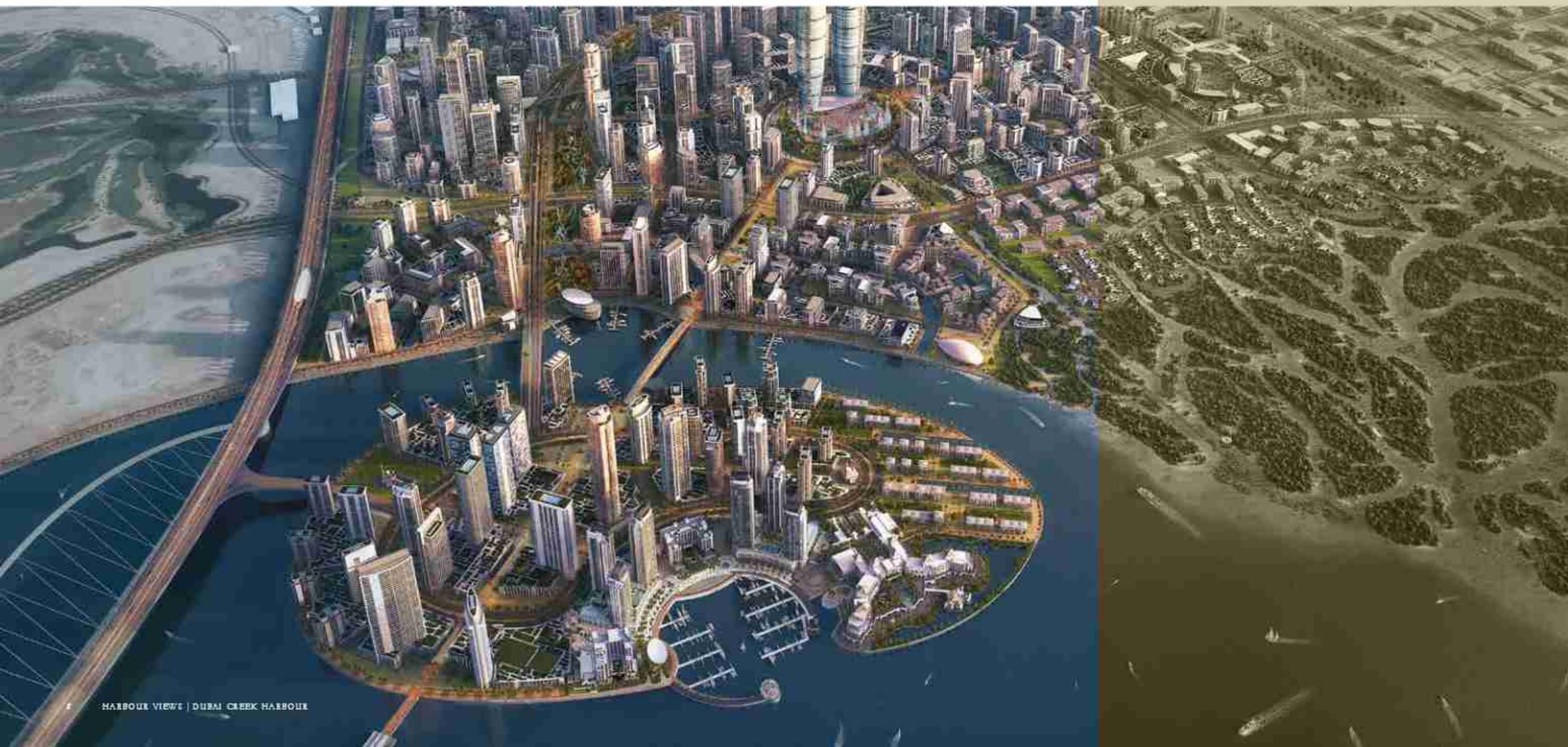


A WORLD-CLASS  
DEVELOPMENT



مدينة الغد

## THE CITY OF TOMORROW



HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR

بعد حور دبي واحدة تجربة جديدة عالمية المستوى،  
مشروع متكامل متعدد الاستخدامات يتكون من تسع أحياء  
لتمتع بـنظام نقل متكامل وعروض ثقافية كبيرة، مما يوفر ملاذاً  
فريداً يتميز بالجاذبية الراقية وأسلوب الحياة الفاخر، وكل ذلك لا  
يعد سوى دقائق بالسيارة عن وسط مدينة دبي.

ومن موقعه على ملتقى حور دبي التاريخي، مع خلقة تطل على  
الافق فانق الحدادة لوسط مدينة دبي، يأخذ هذا المحور المثير  
الجديد دبي خطوة أخرى في طريق المستقبل مع حمام يقام  
جذورها الراسخة في تراثها الغني.

Dubai Creek Harbour is a brand-new, world-class waterfront destination. A master-planned, mixed-use development, comprising nine districts with a fully integrated transport system and major cultural offerings, Dubai Creek Harbour provides a haven of luxury living, all within 10 minutes' drive of Downtown Dubai.

Situated on the banks of the historic Dubai Creek, with the ultramodern skyline of Downtown Dubai as its backdrop, this exciting new hub takes Dubai further into the future while ensuring the city remains firmly rooted to its heritage.

HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR

الحياة في تناغم مع الطبيعة

## LIVING IN NATURAL HARMONY

ما بين قربك من الطبيعة وضمان اتصالك الوثيق بوسط مدينة دبي، يقدم خور دبي الانسجام المثالى ما بين العمل والترفيه ومن مكانه المخطط على موقع مفتوح يجمع هذا المشروع بين المدينة والمعلم الطبيعية لخور دبي وفي الوقت ذاته يدمج محمية راس الخور للحياة البرية المجاورة

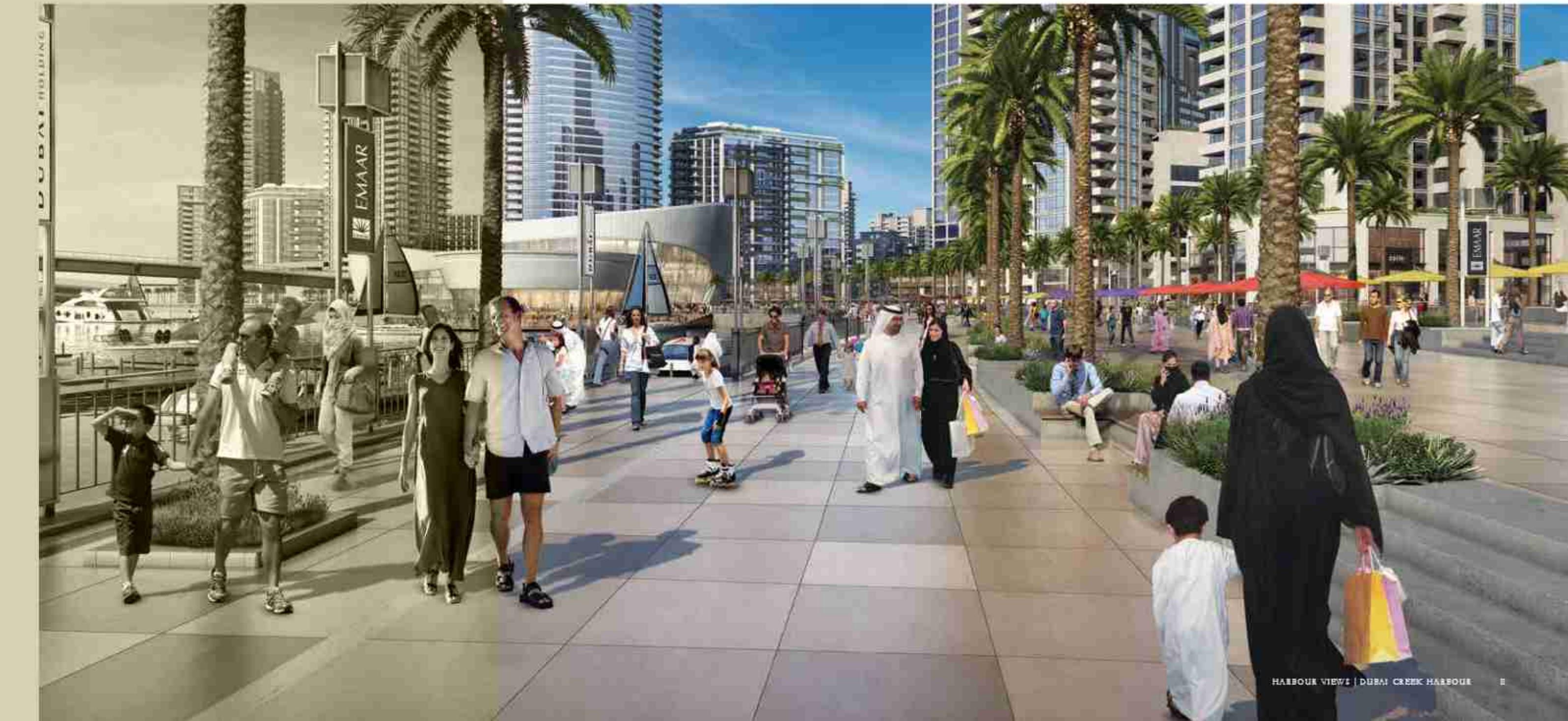
ويستخدم خور دبي، الذي طور بالاستعانة بالتقنيات المتقدمة للحد من تأثيراته البيئية، الطاقة الشمسية وأنظمة تنقية المياه، وتراث صديق للبيئة يصل ضفتي الخور ببعدهما

ويجزئ توسيع المحمية التي تضم ما يقرب من ٤٥ نوعاً من الحيوانات وزراعتها لتعزيز الحياة البرية الأصلية وسيكون مركز الروار الجديد بمثابة تذكرة على أهمية التنوع البيئي المستدام.

Bringing you closer to nature yet ensuring you remain intimately connected to central Dubai, Dubai Creek Harbour offers the perfect harmony of work and play.

Planned on an open site, it combines the city with the natural contours of the Dubai Creek while incorporating the neighbouring Ras Al Khor Wildlife Sanctuary. Developed using cutting-edge techniques to minimise its environmental impact, Dubai Creek Harbour uses solar power and water purification systems, and an eco-tram connects the two sides of the creek.

Home to around 450 animal species, the sanctuary is being expanded and cultivated to promote indigenous wildlife and a new visitor centre will serve as a reminder of the importance of sustainable biodiversity.



موقع مركزي

CENTRALLY  
LOCATED



رغم أنه لا يبعد سوق ما دققة بالسيارة من مطار دبي الدولي و10 دقائق من وسط مدينة دبي، إلا أنك تشعر أن حور دبي عالم يبعد تماماً. فهنا تندمج الساحل العادى بسلاسة داخل الحدائق الوارفة والمتنزهات ذات المناظر الطبيعية المصممة والمخططة بعناية.

أما الواجهة البحرية والقنوات المتلائمة فتدعوك للاسترخاء والاستغرق في الأجواء النابضة بالحياة. أضف إلى ذلك المتحف الكبير والمنشآت الثقافية المتطورة التي ستتيح لك استكشاف الأجواء العالمية في قلب دبي وجود الكثير من الشبكة لاستكشافها، فإن وجود ممرات المشاة ومسارات الدراجات، وخط الترام، وطرق حافلات المدينة حتى مترو دبي يضمن لك إمكانية التجول بغير دبي ذهاباً وإياباً بكل يسر وسهولة.

لم يكن الوقت بعد لتكتشف أسلوب حياة جديد؟

A mere 15 minutes' drive from Dubai International Airport and 10 minutes' from Downtown Dubai, yet Dubai Creek Harbour feels a world away. Here, serene plazas neatly blend into lush parklands and landscaped promenades. The glistening waterfront and canals invite you to sit back and soak up the vibrant atmosphere.

Add to that, a major museum and cutting-edge cultural facilities and you'll discover a chic, cosmopolitan vibe right in the heart of Dubai. With so much to explore, pedestrian walkways and cycle paths, a tramline, city bus routes and even the Dubai Metro ensure you can crisscross Dubai Creek Harbour with ease.

Isn't it time you explored a new way of living?

تسع مناطق تشكل مدينة المستقبل

## A 9-DISTRICT CITY OF THE FUTURE

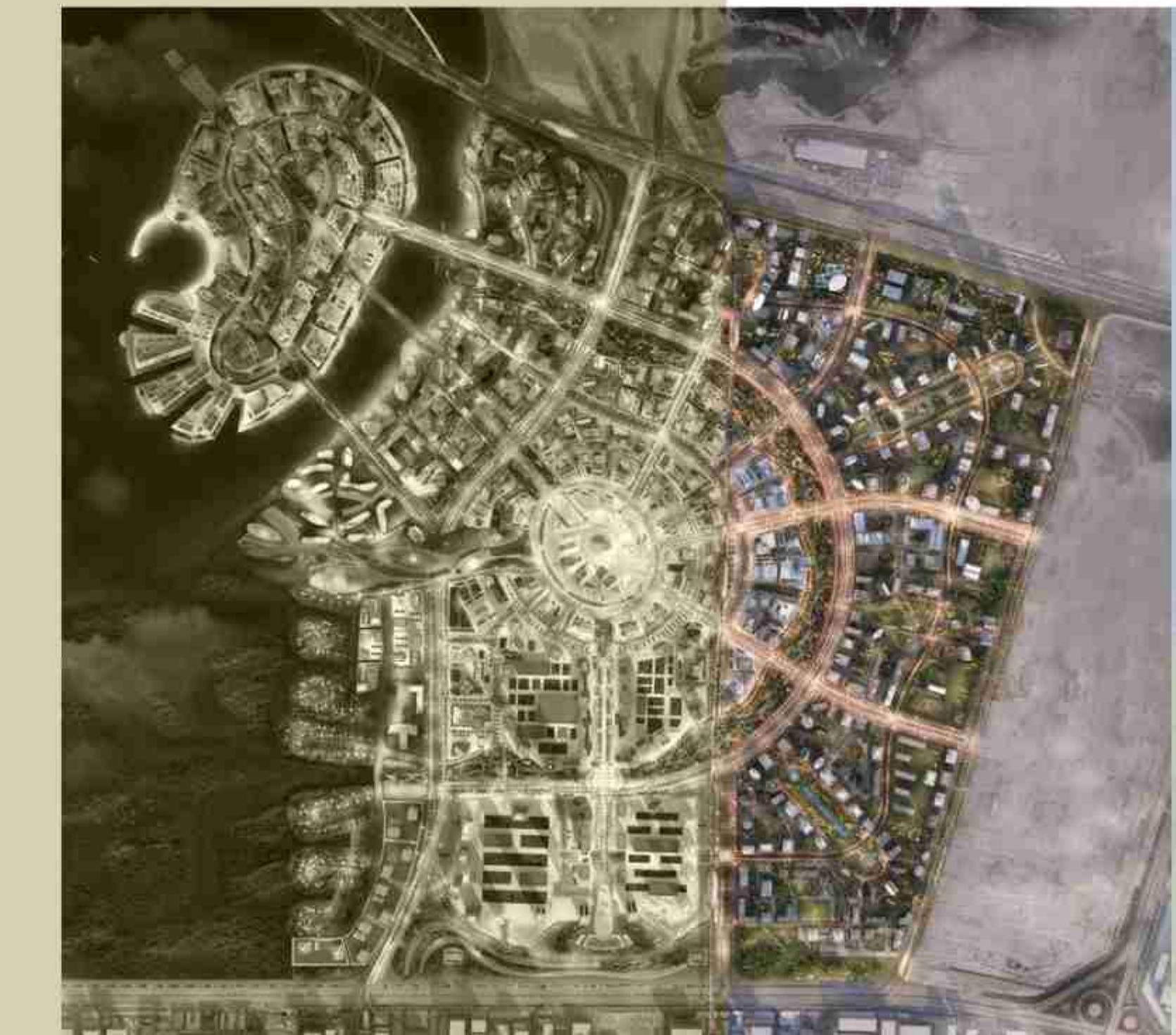
يتالف مشروع خور دبي من تسعة أحياء، كل مجده منحاً بضم  
الفيات الفاخرة، والآبراج السكنية التي تضم الشقق والشقق  
الفنديكية، والمساحات المفتوحة التي تتعرّج حول المدارس،  
والجمعيات الثقافية، والمباني الترفيهية والتجارية وهنا تليها  
جميع احتياجاتك وأكثر.

ويتفرد أسلوب الحياة الذي تقدمه كل منطقة بمذكورة أعلاه اختصاراً  
فالذك الصغير من النعيم.

لذا سواء كنتم عاللة تبحث عن بيئة مناسبة ل التربية أنطلاكم  
أو كنت شاباً عملاً يبحث عن مساحة إبداعي مفعتم بالحيوية  
ستجدون منزل أحالمكم هنا.

Comprising nine interconnected districts, each  
community includes luxury villas, residential towers,  
featuring apartments and serviced apartments, and open  
spaces clustered around schools, cultural complexes,  
recreational and retail facilities. Here, your every need is  
catered for – and more.

With each district offering its own idiosyncratic lifestyle,  
you really can choose your own little piece of paradise.  
So whether you're a family looking for a nurturing  
environment in which to bring up your children, or a  
young professional in search of a dynamic creative scene,  
you'll find your dream home here.



LIVING LIFE  
AT THE SOURCE



ريفييرا الشرق الأوسط

## THE RIVIERA OF THE MIDDLE EAST



بموقعها مقابل وسط مدينة دبي المتميزة بالطرازات البالغة رومانسية التي لا تنسى لأفقه الشاهق، بما في ذلك برج خليفة المعيب، تفتخر منطقة الحزيرة بوحد من أجمل المشاهد في العالم وتشكل القطعة المحورية المتألقة لدور دبي؛ ومع كل قبة متبردة من المناظر التي ينتصر بها أفق مدينة دبي وجمال الخور الطبيعي، فإن هذه الواجهة البارزة الفريدة تناقض أعمق المدن السياحية في العالم.

ولأن هذه المنطقة تضم العديد من أرقى المطاعم والمقاهي التي تتضمن بالحياة وأماكن الترفيه عالمية المستوى، فهذا عن المجمعات السكنية، فإنها لا شك تقىص بلحوان عالمية لا مثيل لها في أي مكان في دبي أو في دولة الإمارات العربية المتحدة.

Situated opposite Downtown Dubai with unforgettable panoramic views of its soaring skyline, including the magnificent Burj Khalifa, the Island District boasts one of the most beautiful vistas in the world and forms the glittering centrepiece of Dubai Creek Harbour. Set against the dramatic backdrop of Dubai's famed cityscape and the natural beauty of the creek, this is a unique waterfront setting that rivals the world's greatest rivieras.

Home to many of the city's finest gourmet restaurants, vibrant cafés and world-class entertainment venues, as well as residential communities, the district has a distinctly cosmopolitan atmosphere that is unmatched anywhere else in Dubai, or the UAE.



10 HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR



HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR 11

تخلص من همومك اليومية

## CAST AWAY EVERYDAY STRESSES

يقع المرسى ونادي اليختات اللذان يتميزان بطاراز عالمي في قلب منطقة الجزيرة، وسواء استأجرت قارباً بحرياً من النادي المدحوم أو اطلقت في اليخت الفاخر الخاص بك، فما من طريقة أفضل من ذلك لاستكمال هذا الموقع الرائع.

وهنا، سواء كنت تفضل الجولات العادنة على طول الخور والتوقف للتساحة الممتعة أو يستهويك التدفّع في قارب يعبر برك الأمواج، ستشعر بأن همومك اليومية تتجزّف على الفور مع نسميم البحر المنعش بينما تتأمل بإعجاب أفق دبي الشهير وبعمرك الابهار بالجمال الطبيعي الذي يتميز به الخور.

The world-class marina and yacht club lie at the heart of the Island District. Whether you hire a cruise boat from the prestigious club or cast off on your superyacht, there's no better way to explore this beautiful location. From gently meandering along the creek and stopping off for a refreshing dip, to the rush of a jet boat skimming through the waves, you'll feel everyday stresses instantly wash away with the cooling sea breeze as you marvel at Dubai's famous skyline and admire the natural beauty of the creek.



# CREEKSIDE LIVING OF THE FUTURE



افق جديدة لمنطقة الجزيرة

## SCALING THE HEIGHTS OF THE ISLAND DISTRICT



من موقعه في منطقة حاليبي بارك الواقعة برتفع مترسع هاير فيروز الجديد فوق الخور الرابع ويسرق ياققة على منطقة الجزيرة وباطلالات متارة على المرسى المعبي، وخلفية برسها برج خلفية ووسط مدينة دبي على أحد جانبيه والمشهد الطبيعية الرائعة المصممة بعناية لحاليبي بارك على الجانب الآخر، يشكل البركان واحداً من العناوين السكنية الأكثر طلباً في المنطقة.

ويضم البركان الأيقون اللذان يتكلمان من هـ ظيقاً أكثر من ٧٥ شقة بواجهة زجاجية ذات غرفة نوم واحدة أو تثنين أو ثلاثة تقع فوق منصة من ثلاثة مستويات تضم أيضاً مجموقة من الشقق وـ ٤٤ إقامة بباطلة على الحديقة ويمثل هذا المشروع بطابعه الحديث والمتحدد الاستخدامات رؤية جديدة تماماً للحياة الحضرية.

Soaring high above the beautiful creek and presiding gracefully over the Island District, the new Harbour Views development is located in the verdant Gallery Park area. Offering premium views of the majestic marina, with the backdrop of Burj Khalifa and Downtown Dubai on one side and the beautifully landscaped Gallery Park on the other, the twin towers form one of the district's most sought-after residential addresses.

The elegant 51-floor towers are home to more than 750 one, two and three-bedroom glass fronted apartments, anchored to a three-level podium. The development also has apartments and 14 exclusive villas on the podium overlooking the park. This ultra-modern, multi-functioning development represents a brand new vision for urban living.



استمتع باللحظات الثمينة في الحياة

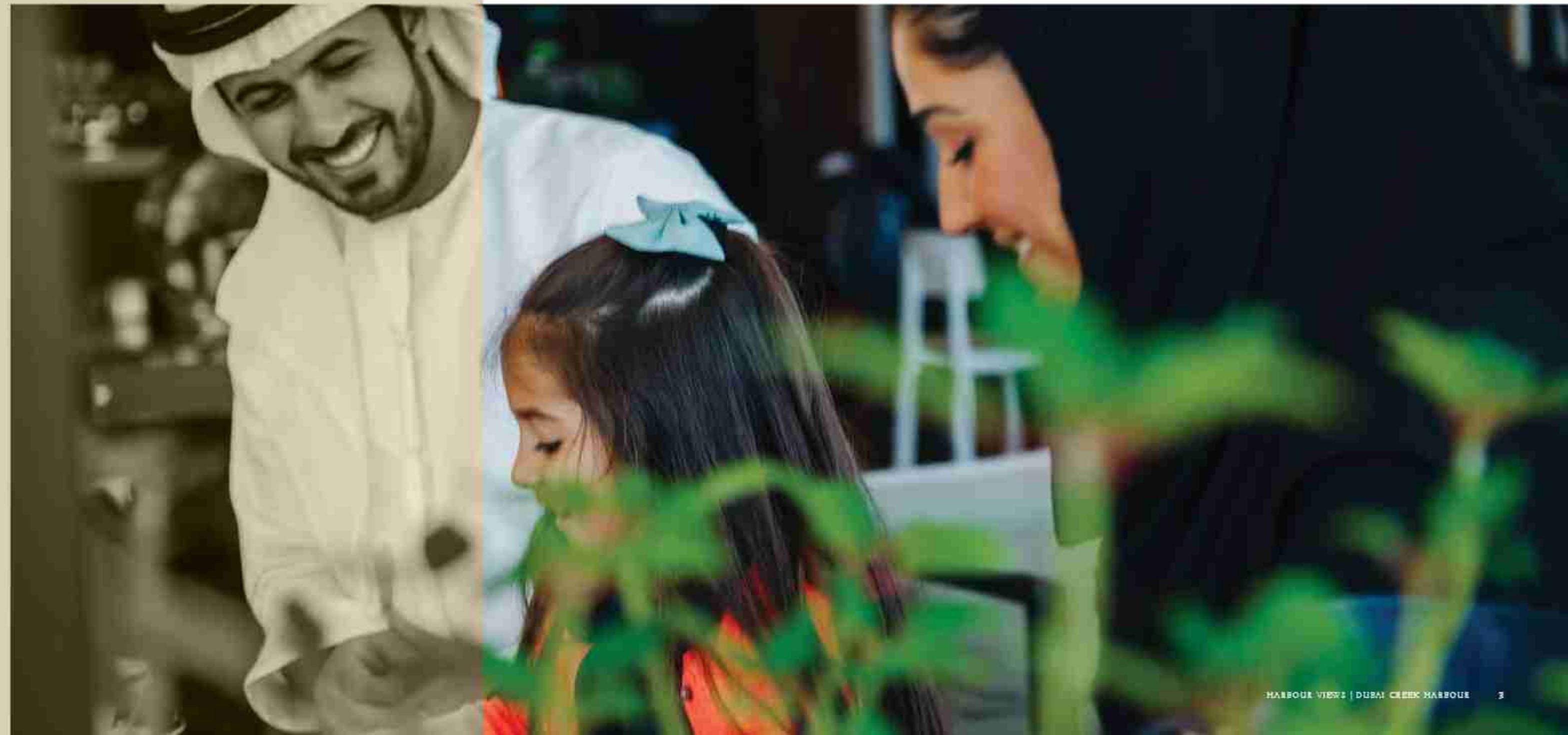
ENJOY LIFE'S  
PRECIOUS MOMENTS

عابير فيور اكثير من مجرد منزل، فهو يقدم اسلوب حياة قادر على إثبات بالحياة لاستمتاع به أنت وعائلتك، سواء كنت من محبي التمارين الرياضية او تحترم الفرصة لنجد السكينة في الحديقة المصممة بشكل رائع، فإن المتنزه عند قاعدة البرجين يليق جميع رغباتك.

وهنا يوجد لكم حائل من الفرص المتماشية لك ولعائلتك لتعيش حياة مرضية بمهما اشتاقت والصحة مع صالة الألعاب الرياضية المتطورة للكبار، وحمامات السباحة، والقاعة متعددة الأغراض والمنطقة المخصصة لألعاب الأطفال، وذلك على سبيل المثال لا الحصر.

More than simply a home, Harbour Views provides a vibrant, luxurious lifestyle for you and your family to enjoy. Whether you're a keen exercise fan or relish the opportunity to find solace in a beautifully landscaped garden, the sky park at the base of the towers caters to your every whim.

With a state-of-the-art gymnasium, swimming pools, multi-purpose hall and children's play area to name just a few, there are a wealth of opportunities for you and your family to lead an active, fulfilling and healthy life.



# VIBRANT WATERFRONT LIFESTYLE



وجهة بارزة متميزة

## A LANDMARK DESTINATION



HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR

تشتهر دبي عالمياً بفنها المعماري المعاصر، والمبتكر والمثير للإعجاب، ولا يُعد دور دبي استثناءً عن ذلك. فامتداداً لتقليد شركة إعمار العقارية في تقديم المباني الرائعة، يصل ارتفاع ماجنوم فيورز المعيّب إلى 207 أمتار، مما يجعل هذين البرجين التوأميين هما الأطول في منطقة الجزيرة وبعكس البرجان المصممان من قبل شركة أتكينز جلوبال، الشركة المعمارية التي صممت برج بنك الصين في هونغ كونغ والخط النحيف لمترو الدوحة، هن بين مشروعات أخرى، القرن المعماري الأنيق الواقع في المنطقة والمرسى نفسه.

Dubai is world-renowned for its contemporary, innovative and awe-inspiring architecture – and Dubai Creek Harbour is no exception. In keeping with Emaar's tradition of delivering iconic buildings, the statuesque Harbour Views stand at 207 metres high, making them the tallest twin towers in the Island District. Designed by Atkins Global – the architects behind the Bank of China Tower in Hong Kong and the Doha Metro Gold Line, among many others – the towers mirror the elegantly refined architecture of the district and the marina itself.

HARBOUR VIEWS | DUBAI CREEK HARBOUR



حيث يجتمع الرقي والعمل بتناغم متكامل

WHERE STYLE AND WORK  
FUNCTION IN EQUAL HARMONY

يتصمم بمثابة جميع العصور، يترك مشروع هاربر فيوز طابعاً  
كلاسيكيًا يدوم للأبد. فاستخدام المواد الملونة بالدرجات الفاتحة  
والزجاج مع الزخارف الخشبية يضمن أن المباني تتمم العندسة  
المعمارية للمدينة وتندمج مع الحديقة المحاطة. ويعكس مشروع  
هاربر فيوز الذي يتميز بكافية استعمال الطاقة وهراءاته للبيئة.  
الخطيب شديد الدقة والروعة الإبداعية التي لا تقبل المساومة  
والسعى لتحقيق الكمال التي تعد سمات فريدة لجودة  
مشروعات إعمار.

Era-less in design, Harbour Views is timeless and  
classic in its expression. The use of lightly coloured  
materials and glass with wooden detailing ensures the  
structures complement the architecture of the marina  
and blend with the surrounding park. Energy-efficient  
and environmentally friendly, the Harbour Views reflect  
the meticulous planning, uncompromising creative vision  
and pursuit of perfection that are hallmarks of any Emaar  
development.

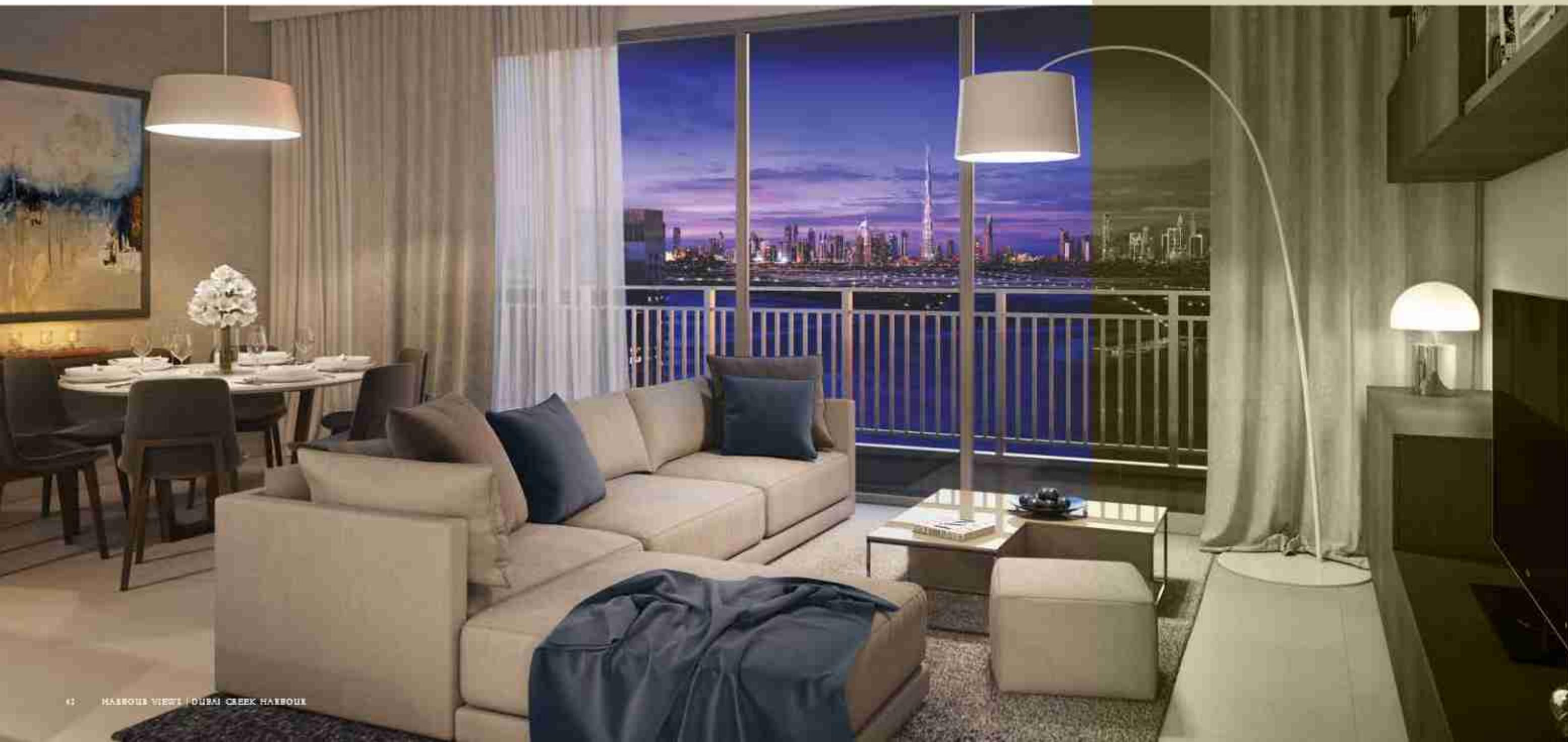


A HOME LIKE  
NO OTHER



تواصل مع سلامك الداخلي

FIND YOUR  
INNER CALM



يستمر الاحساس ذاته من الرقي الحادج والزخارف المميزة داخل شقق هاربر فيور، فباستخدام تصميم حمالى مصال من الاحجار، والزجاج والخشبي في كل من المناطق الخاصة وال العامة، فإن المناطق الداخلية تبعث على الشعور بالفخامة والرهاية والسكنينة، وقد اختيرت المواد ذات القيم الحرارية والصوتية المرتفعة على وجه الخصوص لمنح البرجين أجواء تشعرك بالهدوء، في دوبيع انحصارها، ودعوك النوافذ الممتدة من الأرض إلى السقف والشرفات الخاصة لفخامة وقت تستمتع فيه بالمشهد البانورامي وأنت تنعم بالراحة داخل منزلك.

أما البعض المرتفع الذي يملأ الضوء والمصمم بتشكيل سلس مع مراعاة الراحة والأماكن المخصصة لإنفاق السيارات ومنطقة التزول المريحة والمناسبة تضمن لك ولضيوفك الشعور بالراحة والاسترخاء، فور الدخول إلى هاربر فيور.

The same sense of quiet sophistication and discrete detailing continues inside the Harbour Views apartment. Using a similar aesthetic of stone, glass and wood, in both the private and public areas, the internal spaces feel luxuriant, flowing and serene. Materials with high thermal and acoustic values have been specifically selected to give the towers a calming ambience throughout. Floor-to-ceiling windows and private balconies invite you to spend time enjoying the panorama – all from the comfort of your own home.

Designed with ease and comfort in mind, the lofty, light-filled foyer, dedicated parking and a convenient drop-off zone ensure you and your guests feel instantly relaxed upon entering Harbour Views.

